

LABOJUMI

Labojums Padomes Regulā (EK) Nr. 4/2009 (2008. gada 18. decembris) par jurisdikciju, piemērojamiem tiesību aktiem, nolēmumu atzīšanu un izpildi un sadarbību uzturēšanas saistību lietās

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 7, 2009. gada 10. janvāris)

14. lappusē, 47. panta 3. punkta pirmajā teikumā:

tekstu: “3. Neņemot vērā 1. punktu, puse, kas izcelsmes dalībvalstī izmantoja bezmaksas procesu kādā no IX pielikumā uzskaitītajām administratīvajām iestādēm ...”

lasīt šādi: “3. Neņemot vērā 1. punktu, puse, kas izcelsmes dalībvalstī izmantoja bezmaksas procesu kādā no X pielikumā uzskaitītajām administratīvajām iestādēm ...”

21. lappusē, 75. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktā:

tekstu: “2. IV nodaļas 2. un 3. iedaļu piemēro:

- a) tādiem pirms šīs regulas piemērošanas dienas pieņemtiem dalībvalstu nolēmumiem, kuru atzīšana un izpildes pasludināšana tika prasīta, sākot ar minēto dienu;
- b) tādiem nolēmumiem, kas pieņemti, sākot ar šīs regulas piemērošanas dienu, ja tiesvedība tika uzsākta pirms šī datuma, tiktāl, ciktāl šie nolēmumi – to atzīšana un izpilde – attiecas uz Regulas (EK) Nr. 44/2001 piemērošanas jomu.”

lasīt šādi: “2. IV nodaļas 2. un 3. iedaļu piemēro:

- a) tādiem pirms šīs regulas piemērošanas dienas pieņemtiem dalībvalstu nolēmumiem, kuru atzīšana un izpildes pasludināšana tika prasīta, sākot ar minēto dienu;
- b) tādiem nolēmumiem, kas pieņemti, sākot ar šīs regulas piemērošanas dienu, ja tiesvedība tika uzsākta pirms šā datuma,

tiktāl, ciktāl šie nolēmumi – to atzīšana un izpilde – attiecas uz Regulas (EK) Nr. 44/2001 piemērošanas jomu.”
